

Además no es secreto que a los españoles *les gusta descansar*, por eso invitaron *la siesta*. Cuando los rusos vienen a España, ellos ven que muchas tiendas están cerradas el fin de semana. Por eso hay opinión sobre la pereza de los españoles.

Por otra parte las fiestas también son importantes en la vida española. Muchos turistas vienen a España para disfrutarse de las fiestas y aún para participar. Cada ciudad pequeña, grande o pueblo tiene la fiesta principal una vez al año – es tradición. Es justamente llamar España «*El país de las fiestas*».

Para resumir, es probable hablar mucho sobre los estereotipos de España, pero estos son más principales. Quise demostrar a Ustedes que la generalización cultural en este caso no permite ver la verdad. Espero que ahora Ustedes no piensan sobre algunas cosas como estereotipos, porque España es el país moderno.

## **ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕРМИНОВ РОДСТВА ПО ДАННЫМ РЕЧИ**

Ван В.<sup>\*</sup>, Гоголина Н.А.

Уральский федеральный университет имени первого Президента России

Б.Н. Ельцина, г. Екатеринбург, Россия

\*E-mail: [xzh1310@hotmail.com](mailto:xzh1310@hotmail.com)

## **LINGUISTIC INTERPRETATION OF TERMS OF KINSHIP BY DATA OF SPEECH**

Wang W.<sup>\*</sup>, Gogulina N.A.

Ural Federal University, Yekaterinburg, Russia

Annotation. Conceptual and substantial signs of the concept "family" can be found out through the analysis of noun groups of kinship in dictionaries, as well in reliance on associative visual signs, which were given from experiments and analyses of parables with names of kinship. We have analyzed sayings with prior nouns, like "mother/mama, father/nana" and so on, and carried out a comparison of the results of the experiment and analysis of Proverbs to reveal the dynamics of family.

Анализ существительных группы "семья", употребляющихся в русских и китайских паремиях с названиями лиц по родству, имеет лингвокультурологическую направленность, под которой мы понимаем отрасль лингвистики, возникшей на стыке лингвистики и культурологии и исследующей проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке[1, 2].

Понятийно-содержательные признаки концепта «семья» можно выявить на основе анализа дефиниций существительных группы «лица по родству» в словарях. Чтобы выявить культурные компоненты, нами был проведен эксперимент. Для этого был составлен список существительных, в который мы включали наименования ближайших родственников.

Анализ русских и китайских паремий с названиями лиц по родству проводился с точки зрения их семантики. Число русских пословиц составляет 570. Число китайских—350. Из собранного материала были проанализированы пословицы, включающие : мать/мама, отец/папа, муж-жена и т.д. Наиболее представленной оказалась группа русских пословиц с лексемами муж и жена (170 примеров), а в китайском языке — группа с лексемой отец (88 примеров).

Нами проведено сопоставление результатов проведенного эксперимента и анализа пословиц. В итоге были выявлены основные направления:

1. Современные китайцы дают больше эмоционально-оценочных ассоциатов, которые не характерны для русских;

2. Лексема *брат* в русских пословицах обозначает важность денег, богатства. По данным эксперимента, *брат* получает преимущественно положительные оценки, как защитник и друг;

3. В китайских пословицах хорошие отношения между братьями одобряются, соответственно, плохие — критикуются. По данным эксперимента: современные китайцы ассоциируют членов семьи с их внешностью;

4. В русских пословицах *тёща* и *тесть* характеризуются через их взаимоотношения с *зятем*: они ценят его, принимая как гостя. А по данным эксперимента *тёща* представлена как *злая* и *сварливая*. В сознании современных русских *тёща* наделена отрицательными оценками.

1. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г., Язык и культура, Индрик (2005).

2. Карасик В. И., Слышкин Г. Г., Лингвокультурная концептология. Труды и материалы Международной конференции, Научная книга, 33-34 (2005).

## МЕТАФОРИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О МАЙДАНЕ НА МАТЕРИАЛЕ РОССИЙСКИХ СМИ

Юнусова М.О.<sup>1\*</sup>, Скворцов О.Г.<sup>2</sup>

<sup>1)</sup>Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина, г. Екатеринбург, Россия

<sup>2)</sup>Институт международных связей, г. Екатеринбург, Россия

E-mail: [yunusova.official@yandex.ru](mailto:yunusova.official@yandex.ru)

## METAPHORICAL CONCEPT OF MAIDAN AS REFLECTED IN RUSSIAN MASS MEDIA

Yunusova M.O.<sup>1\*</sup>, Skvortsov O.G.<sup>2</sup>

<sup>1)</sup>Ural Federal University, Yekaterinburg, Russia

<sup>2)</sup>Institute of International Relations, Yekaterinburg, Russia

Annotation. This work describes the results of the research on metaphors about Ukrainian Maidan from November 2013 to May 2014 as reflected in Russian mass media. The results show that to a greater degree Maidan is associated with society as a whole but not with